Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

Band: 47 (2000)

Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

in Kinder-, Behinderten-, Alters- und Pflegeheimen sowie zur Betreuung von Flüchtlingen und Asylsuchenden.

Unwetter: Im Mai/Juni wurden nach Unwettern 555 Personentage als Katastrophen- und Nothilfeeinsätze geleistet.

Wiederherstellung: 2467 Personentage entfielen auf Wiederherstellungsarbeiten nach Schadenfällen, vor allem für Reparaturen an Wegen, Brücken und zur Waldräumung, im Sommer auch für Aufräumarbeiten in den Lawinengebieten.

Allgemeinheit: Als weitere Dienste für die Allgemeinheit war der Zivilschutz beim Erstellen von Wegen, Bachverbauungen und weiteren Einrichtungen mit 7002 Personentagen eine willkommene Einsatzkraft.

red.





vieles mehr.
Die Tele-Atlas-CD «Schweiz» beispielsweise hat alle Verbindungs- und Überlandstrassen gespeichert, führt umwegfrei zu über 12 900 Städten, Stadtteilen und Ortschaften sowie zu allen Strassen in 15 grossen Wirtschaftsregionen und zu sämtlichen Adressen in den wichtigsten Ferienorten des Landes. Erfasst sind insgesamt 883 Stadt- und Ortspläne. Die CD für die Schweiz kostet rund 180 Franken und ist in Autozubehörgeschäften ab Lager lieferbar. Wo nicht, nennt Ihnen die Tele Atlas (Schweiz) Bezugsquellen gerne (Tel. 022 710 00 07).

System (GPS) dauernd auf dem laufenden, wo Sie sich gerade befinden, wo Sie an

Strassenkreuzungen abzubiegen haben, wie weit es bis zu Ihrem Ziel noch ist und

«Wegen Dauerwellen geschlossen»

JM. Für all jene, die die grosse Flut mitsamt ihren Schäden am eigenen Leib erfahren haben, ist das Jahrhunderthochwasser in der Berner Matte vom Mai 1999 jetzt ausgezeichnet dokumentiert. Als reichillustriertes Buch («Das Jahrhunderthochwasser - die Berner Matte 1999») und als eindrückliches Videoband («Jahrhunderthochwasser 1999 im Berner Mattequartier»). Aber auch alle, welche das wichtigste Ereignis des vergangenen Jahres in der Stadt Bern bisher nur aus den Medien gekannt haben, werden diese beiden Neuerscheinungen als wertvolle Dokumente zu schätzen wissen. Das Buch ist alles andere als todernst, und es zeigt auch den Witz der Bewohner des Mattequartiers. So hat beispielsweise einer das Schild «Wegen Dauerwellen geschlossen» an die Scheiben seines überschwemmten Geschäfts geklebt.

Wie sagt doch der städtische Pressechef, Hans Häusler, in seinem Vorwort zum Buch: «Es ist kein historisches Buch, wohl aber ein beeindruckendes Dokument zu einem Grossereignis, das in die Stadtgeschichte eingehen wird (...) Das eigenproduzierte, in wesentlichem Umfang durch Berufsfotograf Fritz Friedli ergänzte Bildmaterial verleiht dem Buch vielfältigste Facetten. Es zeigt eine andere Matte, als sie aus der Ereignis-Berichterstattung der Medien in Erinnerung geblieben ist.»

Buch

«Das Jahrhunderthochwasser – die Berner Matte 1999», Rosmarie Bernasconi und Peter Maibach, ISBN 3-9521399-8-X, Fr. 34.80.

Video zum Buch:

«Jahrhunderthochwasser 1999 im Berner Mattequartier», Fritz Friedli, Fr. 39.–.

Sparen mit dem Kombipaket: Buch und Video kosten zusammen nur Fr. 68.–.

Bestellungen an den Astrosmarie-Verlag Postfach 263, 3000 Bern 13 Fax 031 312 38 87 E-Mail: verlag@astrosmarie.ch oder an jede Buchhandlung.

die Berner Matte 1999
real und im
Internet

Rosmarie Bernasconi
Peter Maibach

www.matte.ch
in Quartier erwacht
hochwasser 99
www.matte.ch: das Buch

Als Mitglied des Schweizerischen Zivilschutzverbandes erhalten Sie die Zeitschrift *Zivilschutz* gratis nach Hause geliefert!

Kontakt: 031 381 65 81